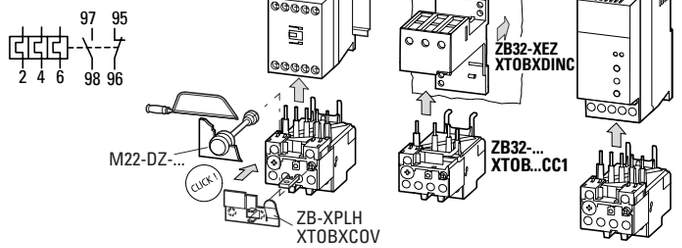
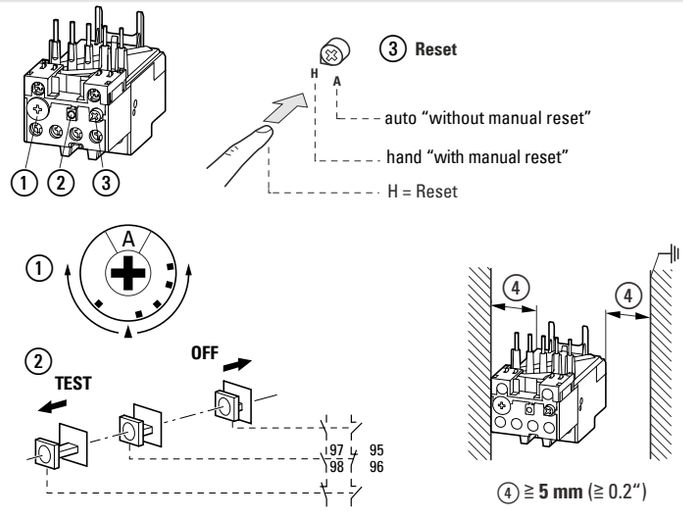
EU: Eaton Industries GmbH, Hein-Moeller-Straße 7-11, 53115 Bonn, Germany
UK: Eaton Electric Ltd., P.O. Box 554, Abbey Park, Southampton Road, Titchfield, PO14 4QA, UK

ZB12-..., ZB32-...
XTOB...B..., XTOB...C...



CAUTION Faulty motor protective relays may injure persons and damage machines. Mechanically or electrically damaged motor protective relays must always be changed.
VORSICHT Defekte Motorschutzrelais können Personen- und Sachschäden verursachen. Mechanisch oder elektrisch beschädigte Motorschutzrelais immer auswechseln.
AVERTISSEMENT Les relais thermiques défectueux peuvent provoquer desdégâts matérielset être dangereux pour les personnes.Toujours remplacer les relais thermiques présentant undéfaut mécanique ou électrique.
ATENCIÓN Los relés térmicos defectuosos pueden provocar daños personales y materiales. Se recomienda cambiar siempre los relés térmicos dañados mecánica o eléctricamente.
ATTENZIONE Il relè salvamotore difettosi possono causare danni alle persone e alle cose. Sostituire sempre i relè salvamotore difettosi dal punto di vista meccanico o elettrico.
警告！如果电机保护继电器发生故障可能导致人员受伤和财产损失。电机保护继电器有机械或电气故障时必须进行更换
ОСТОРОЖНО Неисправные реле защиты электродвигателя могут привести к травмам и материальному ущербу. Необходимо немедленно заменять реле защиты электродвигателя с механическими или электрическими повреждениями.
انتباه قد تتسبب المرحلات الواقية والمعيبة للمحرك بحدوث إصابات للأشخاص وبالحاق الضرر بالأجهزة. يجب دائماً تغيير المرحلات الواقية للمحرك التالفة ميكانيكياً أو كهربائياً.

WARNING Motor may start automatically. Automatic start may injure persons and damage machines. Automatic restart is possible when "automatic reset" is active.
WARNING
Automatischer Wiederanlauf des Motors kann zu Personen und Sachschäden führen. Die Gefahr des automatischen Wiederanlaufs ist in der Betriebsart „Automatische Rückstellung" gegeben.
AVERTISSEMENT
Le redémarrage automatique du moteur peut provoquer desdégâts matériels et être dangereux pour les personnes. Ce danger du redémarrage automatique correspond au mode « réarmement automatique ».
ADVERTENCIA
El motor puede arrancar automáticamente. El arranque automático es posible cuando el botón de reset está en posición automático y el circuito de maniobra activado.



AVVERTENZA
Il riavvio automatico del motore può provocare danni a persone o cose. Il pericolo del riavvio automatico si ha quando il selettore èposizionato su "riarmo automatico".

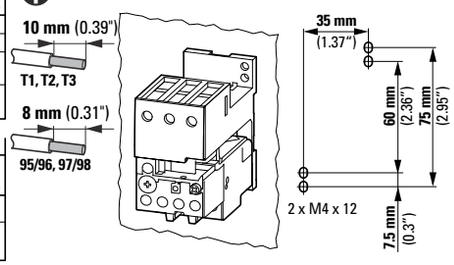
警告
电机自动重启动可能导致人员受伤和财产损失。在操作模式"自动复位"中给出了自动重启动的危险。

ОСТОРОЖНО
Автоматический повторный запуск двигателя может привести к травмам и материальному ущербу. Опасность автоматического повторного запуска двигателя возникает при режиме работы "Автоматический возврат"

تحذير
قد يبدأ تشغيل المحرك تلقائياً. قد يتسبب التشغيل التلقائي بإصابة الأشخاص وإلحاق الضرر بالأجهزة. يعني أن تجهّز إعادة التشغيل التلقائي عندما تكون ميزة "إعادة الضبط التلقائية" نشطة.

ZB12, ZB32 XTOB...BC1 XTOB...CC1 ZB32-XEZ XTOBXDINC	T1, T2, T3		95/96, 97/98	
	mm²		mm²	
	min.	max.	min.	max.
	1	6	0.75	4
	1	4	0.75	2.5
	1	6	0.75	4
	1	4	0.75	2.5

ZB12, ZB32 XTOB...BC1 XTOB...CC1 ZB32-XEZ XTOBXDINC	T1, T2, T3		95/96, 97/98	
	AWG		AWG	
	min.	max.	min.	max.
	18	8	18	14
	18	8	18	14



ZB32-...+ ZB32-XEZ XTOB... + XTOBXDINC

ZB32-XEZ XTOBXDINC

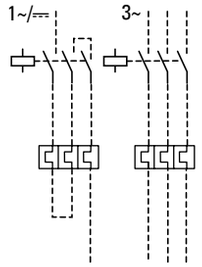
Limiting tripping current 115 % (Phase failure) | Ultimate Trip at 120 % (3 Phase)

ZB12, ZB32 XTOB...BC1, XTOB...CC1		"1" gL/gG max.	"2" gL/gG max.	UL 508, CSA No. 14 Contactors		Fuse NEC, CEC	
		A	A			A	kA
ZB...-0.16	XTOBP16...	0.1 - 0.16	25	0.5	DILM7	XTCE007B	1 CLASS J/CC	100
ZB...-0.24	XTOBP24...	0.16 - 0.24	25	1	DILM7	XTCE007B	1 CLASS J/CC	100
ZB...-0.4	XTOBP40...	0.24 - 0.4	25	2	DILM7	XTCE007B	1 CLASS J/CC	100
ZB...-0.6	XTOBP60...	0.4 - 0.6	25	4	DILM7	XTCE007B	1 CLASS J/CC	100
ZB...-1.0	XTOB001...	0.6 - 1.0	25	4	DILM7	XTCE007B	1 CLASS J/CC	100
ZB...-1.6	XTOB1P6...	1.0 - 1.6	25	6	DILM7	XTCE007B	3 CLASS J/CC	100
ZB...-2.4	XTOB2P4...	1.6 - 2.4	25	10	DILM7	XTCE007B	3 CLASS J/CC	100
ZB...-4	XTOB004...	2.4 - 4	25	16	DILM7	XTCE007B	6 CLASS J/CC	100
ZB...-6	XTOB006...	4 - 6	25	20	DILM7	XTCE007B	10 CLASS J/CC	100
ZB...-10	XTOB010...	6 - 10	50	25	DILM9	XTCE009B	15 CLASS J/CC	100
ZB...-12	XTOB012...	9 - 12	50	25	DILM12	XTCE012B	30 CLASS J/CC	100
ZB12-16	XTOB016BC1	12 - 16	63	25	DILM15	XTCE015B	30 CLASS J/CC	100
ZB32-16	XTOB016CC1	10 - 16	63	35	DILM17	XTCE018C	35 CLASS J	100
ZB...-24	XTOB024...	16 - 24	125	50	DILM25	XTCE025C	45 CLASS J	100
ZB...-32	XTOB032...	24 - 32	125	63	DILM32	XTCE032C	60 CLASS J	100

for Canada
Suitable for 5 kA RMS symmetrical maximum at 600 V AC. Suitable for use on a circuit capable of delivering not more than 100 kA RMS symm. amp. 600 V maximum.

pour Canada
Adapté pour un courant symétrique EFF maxime de 5 kA à 600 V AC. Convient aux circuits non susceptibles de delivrer plus de 100 kA amp. sym EFF max. 600 V.

ZB12, ZB32 XTOB...BC1 XTOB...CC1 ZB32-XEZ XTOBXDINC	T1, T2, T3	
Nm	1.8	0.8 - 1.2
lb-in	16	7 - 11



EATON
Powering Business Worldwide

Instruction Leaflet
11/21 IL03407015Z

CE Ex → Manual MN03407004Z...

© 2003 Eaton Industries GmbH
Eaton.com/documentation
Eaton.com/aftersales
Eaton.com/recycling

EATON

Powering Business Worldwide

Instruction Leaflet
Montageanweisung
Notice d'installation
Instrucciones de montaje
Istruzioni per il montaggio
安装说明
Инструкция по монтажу
Montagehandleiding
Montagevejledning
Οδηγίες εγκατάστασης
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Asennusohje
Návod k montáži
Paigaldusjuhend
Szerelési utasítás
Montāžas instrukcija
Montavimo instrukcija
Instrukcja montażu
Navodila za montažo
Návod na montáž
Монтажни инструкции
Instrucțiuni de montaj
Upute za montažu
Montaj talimatı
Інструкція з монтажу
منشـــور التعليمـــات



(en) **Electric current! Danger to life!**
Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

(de) **Lebensgefahr durch elektrischen Strom!**
Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

(fr) **Tension électrique dangereuse !**
Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

(es) **¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!**
El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

(it) **Tensione elettrica: Pericolo di morte!**
Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

(zh) **触电危险！**
只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

(ru) **Электрический ток! Опасно для жизни!**
Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

(nl) **Levensgevaar door elektrische stroom!**
Uitsluitend deskundigen in elektriciteit en elektrotechnisch geïnstrueerde personen is het toegestaan, de navolgend beschreven werkzaamheden uit te voeren.

(da) **Livsfare på grund af elektrisk strøm!**
Kun uddannede el-installatører og personer der e instruerede i elektrotekniske arbejdsopgaver, må udføre de nedenfor anførte arbejder.

(el) **Προσοχή, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
Οι εργασίες που αναφέρονται στη συνέχεια θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγους και ηλεκτροτεχνίτες.

(pt) **Perigo de vida devido a corrente eléctrica!**
Apenas electricistas e pessoas com formação electrotécnica podem executar os trabalhos que a seguir se descrevem.

(sv) **Livsfara genom elektrisk ström!**
Endast utbildade elektriker och personer som undervisats i elektroteknik får utföra de arbeten som beskrivs nedan.

(fi) **Hengenvaarallinen jännite!**
Vain pätevät sähköasentajat ja opastusta saaneet henkilöt saavat suorittaa seuraavat työt.

(cs) **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
Níže uvedené práce smějí provádět pouze osoby s elektrotechnickým vzděláním.

(et) **Eluohtlik! Elektrilöögioht!**
Järgnevalt kirjeldatud töid tohib teostada ainult elektriala spetsialist või elektrotehnilise instrueerimise läbinud personal.

(hu) **Életveszély az elektromos áram révén!**
Csak elektromos szakemberek és elektrotechnikában képzett személyek végezhetik el a következőkben leírt munkákat.

(lv) **Elektriskā strāva apdraud dzīvību!**
Tālāk aprakstītos darbus drīkst veikt tikai elektrospeciālisti un darbam ar elektrotehniskām iekārtām instruētās personas!

(lt) **Pavojus gyvybei dėl elektros srovės!**
Tik elektrikai ir elektrotechnikos specialistai gali atlikti žemiau aprašytus darbus.

(pl) **Porażenie prądem elektrycznym stanowi zagrożenie dla życia!**
Opisane poniżej prace mogą przeprowadzać tylko wykwalifikowani elektrycy oraz osoby odpowiednio poinstruowane w zakresie elektrotechniki.

(sl) **Življenjska nevarnost zaradi električnega toka!**
Spodaj opisana dela smejo izvajati samo elektrostrokovnjaki in elektrotehnično poučene osebe.

(sk) **Nebezpečenstvo ohrozenia života elektrickým prúdom!**
Práce, ktoré sú nižšie opísané, smú vykonávať iba elektroodborníci a osoby s elektrotechnickým vzdelaním.

(bg) **Опасност за живота от електрически ток!**
Операциите, описани в следващите раздели, могат да се извършват само от специалисти-електротехници и инструктиран електротехнически персонал.

(ro) **Atenție! Pericol electric!**
Toate lucrările descrise trebuie efectuate numai de personal de specialitate calificat şi de persoane cu cunoştiinţe profunde în electrotehnică.

(hr) **Opasnost po život uslijed električne struje!**
Radove opisane u nastavku smiju obavljati samo stručni električari i osobe koje su prošle elektrotehničku obuku.

(tr) **Elektrik akımı! Hayati tehlike!**
Aşağıdaki işlemleri yalnızca kalifiye veya eğitimli kişiler gerçekleştirebilir.

(uk) **Електричний струм! Небезпечно для життя!**
Виконувати означені далі операції дозволяється тільки кваліфікованим особам, що пройшли інструктаж.

(ar) **! تحـذير ! تيـار كهربـائي ! خطـر مـوت**
لا تتـــم اعمـــال الصـــيانة و التركيـــب
! الا مـــن قبـــل العـــاملين المـــدربين